

12. Where the term chosen is not one year and the hypothecary interest rate for that term is lower than the hypothecary interest rate applicable to a loan with a one-year term, the special contribution to the payment of interest shall be calculated on the basis of the hypothecary interest rate applicable to a one-year loan as defined by the Program for farm financing. The contribution is equal to the contribution provided for in the first paragraph of section 9, less the difference between the hypothecary interest rate applicable to a one-year loan and the hypothecary interest rate chosen, without any adjustment for the duration of the chosen term.

Notwithstanding the first paragraph, where the lender is a person to whom is owed all or part of the sale price of an interest in a farming business, of non-voting shares or of preferred shares, as the case may be, the special contribution to the payment interest shall be calculated in accordance with the provisions of the second paragraph of section 9. The contribution shall be equal to the contribution provided for in the first paragraph of that section, without adjustment for the duration of the chosen term.

DIVISION V MISCELLANEOUS

13. No special contribution to the payment of interest may be calculated on any amount of principal or interest in arrears or on any outstanding loan fees.

14. Any instalment on a special contribution to the payment of interest shall be suspended if arrears in principal, interest or fees have not been paid.

Notwithstanding the foregoing, the Corporation shall pay the instalments thus suspended where the borrower pays the entire amount of the arrears and fees out of those instalments.

15. Any excess special contribution to the payment of interest shall be deducted from any subsequent instalments, unless it is paid back in the meantime.

16. Any instalment on a special contribution to the payment of interest shall be applied to any overdue instalments on the loan for which it is being paid.

17. Where, pursuant to subparagraph 1 of the first paragraph of section 16 of the Act, the Corporation requires, as a condition of a loan, that an apple business file its annual financial statements, and where the apple business fails to file them within the prescribed time or produces unsatisfactory financial statements, any instalment on a special contribution to the payment of interest payable in respect of that loan shall be suspended until satisfactory financial statements are filed.

DIVISION VI TRANSITIONAL AND FINAL

18. An apple business which is granted financial assistance under this Program may not obtain, in respect of a loan or part of a loan to which that financial assistance applies, financial assistance provided for under the Program for protection against a rise in interest rates or the Program of assistance for establishment, development and training, made by Order in Council 699-95 dated 24 May 1995, for the duration of the period during which the business receives such assistance, except a capital subsidy.

Following that period, the financial assistance provided for under the Program for protection against a rise in interest rates or the Program of assistance for establishment, development and training apply only for the remainder of the period to which it initially applied.

19. This Program comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

9906

Gouvernement du Québec

O.C. 912-96, 17 July 1996

An Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1)

Hunting — Amendments

Hunting in Wildlife Sanctuaries — Amendments

Trapping and the fur trade — Amendments

Development of wildlife — Scale of fees and duties — Amendments

Regulation to amend the Regulation respecting hunting, Regulation to amend the Hunting in Wildlife Sanctuaries Regulation, Regulation to amend the Regulation respecting trapping and the fur trade and Regulation to amend the Regulation respecting the scale of fees and duties related to the development of wildlife

WHEREAS under section 56 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1), the Government may, by regulation, allow the hunting and trapping of any animal or any animal of a class of animals it determines

(1) on the basis of sex, what animal or animal of a class of animals may be hunted;

(2) the period of the year, day or night during which the animal may be hunted or trapped;

(3) the territory or the area in which the animal may be hunted or trapped;

(4) the types of arms or traps which may be used;

(5) on the basis of the age, what animal or animal of a class of animals may be hunted.

WHEREAS under paragraphs 5, 6, 8, 9 and 16 of section 162 of the Act, the Government may, in addition to the other regulatory powers conferred on it by the Act, make regulations

(5) determining the means and their characteristics, the animals including domestic animals and dogs with which hunting, trapping or capturing an animal it indicates its permitted;

(6) determining the maximum number of animals that may be killed or captured by a person or group of persons, during a period and in a place it indicates;

(8) fixing types and classes of licences and certificates, in particular, for residents and non-residents, and limiting the number of licences of each class for a territory or area it indicates;

(9) determining the conditions that must be fulfilled by the applicant or holder of a licence or certificate, and the obligations with which the holder of a licence or certificate must comply; the conditions and obligations may vary, namely according to the age of the applicant or holder;

(16) prescribing norms and obligations respecting the transportation, possession and registration of animals or fish;

WHEREAS under paragraph 1 of section 121 of the Act, the Government may, by regulation, in respect of a wildlife sanctuary, determine the conditions on which hunting, fishing or trapping activities are permitted and fix the amount of the fees exigible for the carrying on of such activities or prohibit them according to the category of persons concerned, the age of the persons, the activity carried on, the species of wildlife sought, the length of the stay, the place or the date where the hunting, fishing or trapping activity is carried on;

WHEREAS the Regulation respecting hunting, the Hunting in Wildlife Sanctuaries Regulation, the Regulation

respecting trapping and the fur trade and the Regulation respecting the scale of fees and duties related to the development of wildlife were made under the Act respecting the conservation and development of wildlife;

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation respecting hunting in order to prescribe therein, in particular, standards respecting the white-tailed deer management plan and to make adjustments to certain of its provisions;

WHEREAS it is expedient to amend the Hunting in Wildlife Sanctuaries Regulation, in particular, in order to change certain hunting periods;

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation respecting trapping and the fur trade, in particular, in order to change certain trapping periods and certain bag limits;

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation respecting the scale of fees and duties related to the development of wildlife, in order to prescribe therein a new amount for the right of access for the hunting of white-tailed deer in the Rimouski Wildlife Sanctuary;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the draft of the Regulation to amend the Regulation respecting hunting, the draft of the Regulation to amend the Hunting in Wildlife Sanctuaries Regulation, the draft of the Regulation to amend the Regulation respecting trapping and the fur trade and the draft of the Regulation respecting the scale of fees and duties related to the development of wildlife, were published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 1 May 1996 with a notice that they could be made by the Government upon the expiry of a 45-day period following that publication;

WHEREAS amendments have been made to the draft of the Regulation respecting hunting and to the draft of the Regulation respecting trapping and the fur trade since that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation to amend the Regulation respecting hunting, the Regulation to amend the Hunting in Wildlife Sanctuaries Regulation, the Regulation to amend the Regulation respecting trapping and the fur trade and the Regulation to amend the Regulation respecting the scale of fees and duties related to the development of wildlife, attached to this Order in Council;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of the Environment and Wildlife:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting hunting, the Regulation to amend the Hunting in Wildlife Sanctuaries Regulation, the Regulation to amend the Regulation respecting trapping and the fur trade and the Regulation to amend the Regulation respecting the scale of fees and duties related to the development of wildlife, attached to this Order in Council, be made.

MICHEL CARPENTIER,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting hunting

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(R.S.Q., c. C-61.1, s. 56, s. 162, pars. 5, 6, 8, 9 and 16)

1. The Regulation respecting hunting, made by Order in Council 1383-89 dated 23 August 1989 and amended by the Regulations made by Orders in Council 457-90 dated 4 April 1990, 1094-90 dated 1 August 1990, 1149-90 dated 8 August 1990, 41-91 dated 16 January 1991, 294-91 dated 6 March 1991, 1290-91 dated 18 September 1991, 491-92 dated 1 April 1992, 1286-92 dated 1 September 1992, 18-93 dated 13 January 1993, 719-93 dated 19 May 1993, 1108-93 dated 11 August 1993, 1351-93 dated 22 September 1993, 199-94 dated 2 February 1994 and 994-95 dated 19 July 1995, is further amended by striking out the second paragraph of section 25.

2. Section 32 is revoked.

3. Section 40 is amended.

(1) by adding the words “other than night vision equipment” at the end of subparagraph 1 of the first paragraph; and

(2) by substituting the word “including” for the words “other than” in subparagraph 5.1 of the first paragraph.

4. Section 41 is amended by adding the following paragraphs after paragraph 8:

“(9) “type 9”:

(a) bows with a torque of at least 18 kilograms within a draw of 0 to 71 centimetres and arrows with a steel head having a cutting diameter of at least 22 millimetres;

(b) muzzle-loading black-powder rifles or shotguns, single barrel, of a gauge or calibre equal to or greater than 11 millimetres used with only one bullet at a time and equipped solely with iron sights;

(10) “type 10”:

10, 12, 16, 20, 24, 28 or 410-gauge shotguns used with shells loaded with shot containing less than 1 % of lead by weight.”.

5. Section 45 of the Regulation is amended by substituting the following for the second paragraph:

“Notwithstanding the foregoing, hunting is permitted during those activities for the animals and under the conditions provided for in Schedule III, provided that the activity occurs in a place not usually frequented by big game and located on land other than land in the public domain.”.

6. Section 48 is amended by substituting the following for the third paragraph:

“Each additional coupon must come from the hunting licence of a person authorized to hunt the same species, with the same implements, during the same period and for the same area; in addition that person must have participated in the hunting expedition during which that animal was killed.”.

7. The following is substituted for section 1 of Schedule II:

“1. For hunting female white-tailed deer or male white-tailed deer with antlers measuring less than 7 cm.

Area	Number of licences
3, the part described in Schedule X	1 000
4	4 000
5	4 000
6	4 000
8, the part described in Schedule VI	3 000
9	1 000
10, except the part described in Schedule XVI	2 000
10 west, the part described in Schedule XVI	2 000
11	1 000”.

8. Schedule III attached to this Regulation is substituted for the former Schedule III

9. The following are substituted for sections 2 and 3 of Schedule IV:

“

Section	Column I Animal	Column II Type of implement	Column III ZEC	Column IV Hunting season
2.	White-tailed deer	2	Bras-Coupé-Désert	From the Saturday on or closest to 1 November to the Sunday on or closest to 16 November
			Jaro	From the Saturday on or closest to 1 November to the Sunday on or closest to 16 November
			Louise-Gosford	From the Saturday on or closest to 1 November to the Sunday on or closest to 16 November
			Petawaga	From the Saturday on or closest to 1 November to the Sunday on or closest to 16 November
			Pontiac	From the Saturday on or closest to 1 November to the Sunday on or closest to 16 November
			Rapide-des-Joachims	From the Saturday on or closest to 1 November to the Sunday on or closest to 16 November
			Saint-Patrice	From the Saturday on or closest to 1 November to the Sunday on or closest to 16 November
2.1	White-tailed deer whose antlers measure 7 cm or more	2	Bas-Saint-Laurent	From the Saturday on or closest to 1 November to the Sunday on or closest to 16 November
			Chapais	From the Saturday on or closest to 1 November to the Sunday on or closest to 16 November
			Owen	From the Saturday on or closest to 1 November to the Sunday on or closest to 16 November

”;

10. The Regulation is amended by adding Schedules XXIV, XXV, XXVI, XXVII, XXVIII and XXIX attached to this Regulation.

11. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

SCHEDULE III

(a. 20 et 27)

HUNTING SEASON IN ZONE

Article	Column I Animal	Column II Type of implement	Column III Area	Column IV Hunting season
1	Moose	1) 6	(a) 1, 2 except the parts of the territories described in Schedules XIX, XXIV, XXV and XXVI, 3, 4, 5, 10 except the part of the territory described in Schedule XXII, the western part of area 11 described in Schedule XV	(a) From the Saturday on or closest to 27 September to the Sunday on or closest to 5 October
			(b) 8 except the part of the territories described in Schedule XX, 9 except the part of the territory described in Schedule XXI, the eastern part of Area 11 described in Schedule XIV	(b) From the Saturday on or closest to 27 September to the Sunday on or closest to 19 October
			(c) 12, 13, 15 except the part of the territory described in Schedule XXVIII	(c) From the Saturday on or closest to 18 September to the Sunday on or closest to 3 October
			(d) 14, 16, 17, 18 except the part of the territory described in Schedule XXIII	(d) From the Saturday on or closest to 4 September to the Sunday on or closest to 19 September
			(e) The southern part of Area 19 described in Schedule V, 22	(e) From the Saturday on or closest to 28 August to the Sunday on or closest to 5 September
			(f) The part of Area 20 described in Schedule XI	(f) From 1 September to 1 December
			(g) 6	(g) From the Saturday on or closest to 15 October to the Sunday on or closest to 23 October

Article	Column I Animal	Column II Type of implement	Column III Area	Column IV Hunting season
			(h) 7 except the part of the territory described in Schedule XXVII	(h) From the Saturday on or closest to 27 September to the Sunday on or closest to 19 October
		2) 1	(a) 1, 2 except the part of the territories described in Schedules XIX, XXIV, XXV and XXVI, 3, 4, the western part of Area 10 described in Schedule XVI, the western part of Area 11 described in Schedule XV	(a) From the Saturday on or closest to 15 October to the Sunday on or closest to 23 October
			(b) 12, 13, 15 except the part of the territory described in Schedule XXVIII	(b) From the Saturday on or closest to 9 October to the Sunday on or closest to 24 October
			(c) 14, 16, 17, 18 except the part of the territory described in Schedule XXIII	(c) From the Saturday on or closest to 25 September to the Sunday on or closest to 17 October
			(d) The southern part of Area 19 described in Schedule V, 22	(d) From the Saturday on or closest to 11 September to the Sunday on or closest to 11 October
			(e) 20 except the part described in Schedule XI	(e) From 1 September to 1 December
2	Caribou	1	(a) The southern part of Area 19 located west of the railway linking Sept-Îles and Labrador	(a) From the Saturday on or closest to 11 September to the Monday on or closest to 11 October
			(b) The parts of Area 22 described in Schedules VII et XVII	(b) From 15 November to 15 February
			(c) 23 except the part of the territory described in Schedule VIII	(c) From 1 August to 31 October From 15 February to 15 April

Article	Column I Animal	Column II Type of implement	Column III Area	Column IV Hunting season
			(d) 24	(d) From 1 August to 30 September
			(e) The part of Area 19 and of Area 23 described in Schedule IX	(e) From 15 November to 31 March
			(f) The southern part of Area 23 described in Schedule XVIII	(f) From 15 November to 31 March
3	White-tailed deer	1) 6	(a) 2 except the parts of the territories described in Schedules XIX, XXIV, XXV and XXVI, 3, 10 except the part of the territory described in Schedule XXII, 11	(a) From the Saturday on or closest to 27 September to the Friday on or closest to 10 October
			(b) 4, 5, 6	(b) From the Saturday on or closest to 20 September to the Friday on or closest to 10 October
			(c) 7 except the part of the territory described in Schedule XXVII	(c) From the Saturday on or closest to 27 September to the Sunday on or closest to 19 October
			(d) The part of Area 8 described in Schedule VI, 9 except the part of the territory described in Schedule XXI	(d) From the Saturday on or closest to 27 September to the Sunday on or closest to 19 October
			(e) 8 except the parts of the territories described in Schedules VI and XX	(e) From the Saturday on or closest to 27 September to the Sunday on or closest to 26 October
			(f) The part of Area 20 described in Schedule XI	(f) From 1 September to 1 December
		2) 2	(a) The part of Area 3 described in Schedule X, 4, 6, the part of Area 8 described in Schedule VI, 10 except the part of the territory described in Schedule XXII, 11	(a) From the Saturday on or closest to 1 November to the Sunday on or closest to 16 November
			(b) 5, 9 except the part of the territory described in Schedule XXI	(b) From the Saturday on or closest to 1 November to the Friday on or closest to 14 November

Article	Column I Animal	Column II Type of implement	Column III Area	Column IV Hunting season
			(c) 20 except the part described in Schedule XI	(c) From 1 September to 1 December
		3) 9	(a) 8 except the part of the territories described in Schedules VI, XX and XXIX	(a) From the Saturday on or closest to 8 November to the Sunday on or closest to 23 November
3.1	White-tailed deer, whose antlers measure 7 cm or more	1) 6	(a) The part of Area 20 described in Schedule XI	(a) From 1 August to 31 August
			(b) 7 except the part of the territory described in Schedule XXVII	(b) From the Saturday on or closest to 1 November to the Sunday on or closest to 16 November
		2) 2	(a) 2 except the parts of the territories described in Schedules XIX, XXIV, XXV and XXVI, 3	(a) From the Saturday on or closest to 1 November to the Sunday on or closest to 16 November
			(b) 20 except the part described in Schedule XI	(b) From 1 August to 31 August
4	Female or male white-tailed deer, whose antlers measure less than 7 cm	1) 9	(a) 4	(a) From the Wednesday on or closest to 19 November to the Thursday on or closest to 20 November
			(b) 5, 6	(b) From the Wednesday on or closest to 19 November to the Friday on or closest to 21 November
5	Black Bear	2	(a) The southern part of Area 19 described in Schedule V	(a) From 1 May to 4 July From the Saturday on or closest to 11 September to the Monday on or closest to 11 October
			(b) 23	(b) From 1 May to 4 July From 25 August to 31 October
			(c) 24	(c) From 1 May to 4 July From 25 August to 30 September
			(d) 10 except the part of the territory described in Schedule XXII	(d) From the Saturday on or closest to 3 May to the Sunday on or closest to 1 June

Article	Column I Animal	Column II Type of implement	Column III Area	Column IV Hunting season
			(e) Other areas except the parts of the territories described in Schedules XIX, XX, XXI, XXIII, XXIV, XXV, XXVI, XXVII and XXVIII, the northern part of Area 19 described in Schedule V, 20 and 22	(e) From 1 May to 4 July From the Saturday on or closest to 18 September to the Sunday on or closest to 21 November
6	Black bear with dog	2	(a) 10 except the part of the territory described in Schedule XXII	(a) From the Saturday on or closest to 3 May to 15 May
			(b) All areas except the parts of the territories described in Schedules XIX, XX, XXI, XXIII, XXIV, XXV, XXVI, XXVII and XXVIII, 10, 19, 20, 22, 23 and 24	(b) From 1 May to 15 May From the Saturday on or closest to 18 September to the Sunday on or closest to 21 November
7	Coyote, Wolfe	4	(a) 1, 2 except the parts of the territories described in Schedules XIX, XXIV, XXV and XXVI	(a) From 18 October to 31 March
			(b) 3, 4, 5, 6, 7 except the part of the territory described in Schedule XXVII, 9 except the part of the territory described in Schedule XXI, 10 except the part of the territory described in Schedule XXII, 11, 15 except the part of the territory described in Schedule XXVIII	(b) From 25 October to 31 March
			(c) 8 except the part of the territory described in Schedule XX	(c) From 8 November to 31 March
			(d) 12, 13, 14, 16, 18 except the part of the territory described in Schedule XXIII, 21	(d) From 18 October to 31 March
			(e) The southern part of Area 19 described in Schedule V	(e) From 11 October to 15 April

Article	Column I Animal	Column II Type of implement	Column III Area	Column IV Hunting season
8	Woodchuck	4	(a) All areas except the parts of the territories described in Schedules XIX, XX, XXI, XXII, XXIII, XXIV, XXV, XXVI, XXVII and XXVIII, 17, the northern part of Area 19 described in Schedule V, 20, 22, 23 et 24	(a) From 1 July to 30 April
9	Raccoon	3	(a) 4, 5, 6, 7 except the part of the territory described in Schedule XXVII	(a) From 25 October to 1 March
			(b) 8 except the part of the territory described in Schedule XX	(b) From 8 November to 1 March
10	Silver, cross or red-fox	4	(a) 4, 5, 6, 7 except the part of the territory described in Schedule XXVII	(a) From 25 October to 1 March
			(b) 8 except the part of the territory described in Schedule XX	(b) From 8 November to 1 March
11	Raccoon hunted at night with dog	5	(a) 4, 5, 6, 7 except the part of the territory described in Schedule XXVII	(a) From 25 October to 15 December
			(b) 8 except the part of the territory described in Schedule XX	(b) From 8 November to 15 December
12	Arctic hare, Snowshoe hare, Eastern cotton-tail rabbit	1) 3	(a) The southern part of Area 19 described in Schedule V	(a) From the Saturday on or closest to 11 September to 30 April
			(b) 22	(b) From 1 September to 30 April
			(c) 23, 24	(c) From 25 August to 30 April

Article	Column I Animal	Column II Type of implement	Column III Area	Column IV Hunting season
			(d) Others areas except the territories described in Schedules XIX, XX, XXI, XXII, XXIII, XXIV, XXV, XXVI, XXVII and XXVIII, the northern part of Area 19 described in Schedule V and Îles-de-la-Madeleine	(d) From the Saturday on or closest to 18 September to 1 March
		2) 7	(a) 1, 2 except the parts of the territories described in Schedules XIX, XXIV, XXV and XXVI, 10 except the part of the territory described in Schedule XXII, 11, 12, 13, 14, 15 except the part of the territory described in Schedule XXVIII and l'Île d'Orléans, 16, 17, 18 except the part of the territory described in Schedule XXIII, 20	(a) From the Saturday on or closest to 18 September to 1 March
			(b) 3, 4, 5, 6, 7 except the part of the territory described in Schedule XXVII, 9 except the part of the territory described in Schedule XXI, 21 except the Îles-de-la-Madeleine	(b) From 1 December to 1 March
			(c) the southern part of Area 19 described in Schedule V	(c) From the Saturday on or closest to 11 September to 30 April
13	Sharptailed grouse, Ruffed grouse, Rock dove	3	(a) The southern part of Area 19 described in Schedule V	(a) From the Saturday on or closest to 11 September to 31 December
			(b) 22	(b) From 1 September to 31 December

Article	Column I Animal	Column II Type of implement	Column III Area	Column IV Hunting season
			(c) 23, 24	(c) From 25 August to 31 December
			(d) Other areas except the parts of the territories described in Schedule XIX, XX, XXI, XXII, XXIII, XXIV, XXV, XXVI, XXVII and XXVIII, the northern part of Area 19 described in Schedule V and the following islands: l'Île d'Orléans and l'Île Verte in Area 2	(d) From the Saturday on or closest to 18 September to 31 December
14	Spruce groupe	3	(a) The southern part of Area 19 described in Schedule V	(a) From the Saturday on or closest to 11 September to 31 December
			(b) 22	(b) From 1 September to 31 December
			(c) 23, 24	(c) From 25 August to 31 December
			(d) Other areas except the parts of the territories described in Schedules XIX, XX, XXI, XXII, XXIII, XXIV, XXV, XXVI, XXVII and XXVIII, the northern part of Area 19 described in Schedule V, Area 20 and the following islands: l'Île d'Orléans and l'Île Verte in Area 2	(d) From the Saturday on or closest to 18 September to 31 December
15	Wild turkey	3	(a) All areas except the parts of the territories described in Schedules XIX, XXI, XXII, XXIII, XXIV, XXV, XXVI, XXVII and XXVIII, 4, 5, 6, 8 and the northern part of Area 19 described in Schedule V	(a) From 1 August to 31 December

Article	Column I Animal	Column II Type of implement	Column III Area	Column IV Hunting season
16	Quail, Northern bobwhite, Pheasant, Francolin, Rock partridge, Chukar partridge, Redlegged partridge, Guinea fowl	3	(a) All areas except the parts of the territories described in Schedules XIX, XX, XXI, XXII, XXIII, XXIV, XXV, XXVI, XXVII and XXVIII, III, the northern part of Area 19 described in Schedule V	(a) From 1 August to 31 December
17	Rock ptarmigan, Willow ptarmigan	3	(a) The southern part of Area 19 described in Schedule V	(a) From the Saturday on or closest to 11 September to 30 April
			(b) 22	(b) From 1 September to 30 April
			(c) 23, 24	(c) From 25 August to 30 April
			(d) Other areas except the parts of the territories described in Schedules XIX, XX, XXI, XXII, XXIII, XXIV, XXV, XXVI, XXVII and XXVIII, the northern part of Area 19 described in Schedule V	(d) From the Saturday on or closest to 18 September to 30 April
18	Gray partridge	3	(a) All areas except the parts of the territories described in Schedules XXI, XXII, XXIII, XXIV, XXV, XXVI, XXVII and XXVIII, l'Île d'Orléans and the northern part of Area 19 described in Schedule V	(a) From the Saturday on or closest to 18 September to 15 November

Article	Column I Animal	Column II Type of implement	Column III Area	Column IV Hunting season
19	Northern leopard frog, Green frog, Bullfrog	8	(a) All areas except 17, 22, 23, 24 and the parts of the territories described in Schedules XIX, XX, XXI, XXII, XXIII, XXIV, XXV, XXVI, XXVII and XXVIII, the northern part of Area 19 described in Schedule V	(a) From 15 July to 15 November
20	Redwinged blackbird, European starling, Common grackle, House sparrow, Brown-headed cowbird, American crow	3	(a) All areas except the parts of the territories described in Schedules XIX, XX, XXI, XXII, XXIII, XXIV, XXV, XXVI, XXVII and XXVIII, the northern part of Area 19 described in Schedule V	(a) From 1 July to 30 April
21	Training or field trials of hunting dogs, Quail, Northern bobwhite Pheasant, Francolin, Rock partridge, Chukar partridge, Redlegged partridge Rock dove, Guinea fowl	3	(a) All areas except the parts of the territories described in Schedules XIX, XX, XXI, XXII, XXIII, XXIV, XXV, XXVI, XXVII and XXVIII, the northern part of Area 19 described in Schedule V	(a) From 1 April to 31 March

D. 1383-89, ann. III; D. 1094-90, a. 1; D. 1149-90, a. 6; Erratum, 90-10-03; D. 294-91, a. 4; D. 1290-91, a. 15; D. 491-92, a. 7; D. 1286-92, a. 1; D. 719-93, a. 10; D. 1108-93, a. 1; D. 1351-93, a. 1; D. 199-94, a. 34; D. 994-95, a. 6.

SCHEDULE XXIV

PROVINCE DE QUÉBEC
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE
LA FAUNE

TÉMISCOUATA REGISTRATION DIVISION

TECHNICAL DESCRIPTION

Territory of Escourt

A territory which is located in the Municipalité régionale de comté de Témiscouata, Canton d'Escourt, whose area is 4.10 km² and whose perimeter is described as follows:

Starting from a point located on the line dividing lots 12 and 13 of Rang I, Canton d'Escourt, and the normal high-water mark (N.H.W.M.) of lac Pohénégamook; thence, in a general northwesterly direction, that N.H.W.M. to the line dividing the townships of Escourt and Pohénégamook; thence, northeasterly, the dividing line to the line dividing ranges I and II of the Canton d'Escourt; thence, southeasterly, that dividing line to the line dividing lots 12 and 13 of Rang I of the Canton d'Escourt; thence, southwesterly, that dividing line to the starting point.

The whole as shown on the plan attached hereto numbered P-1056.

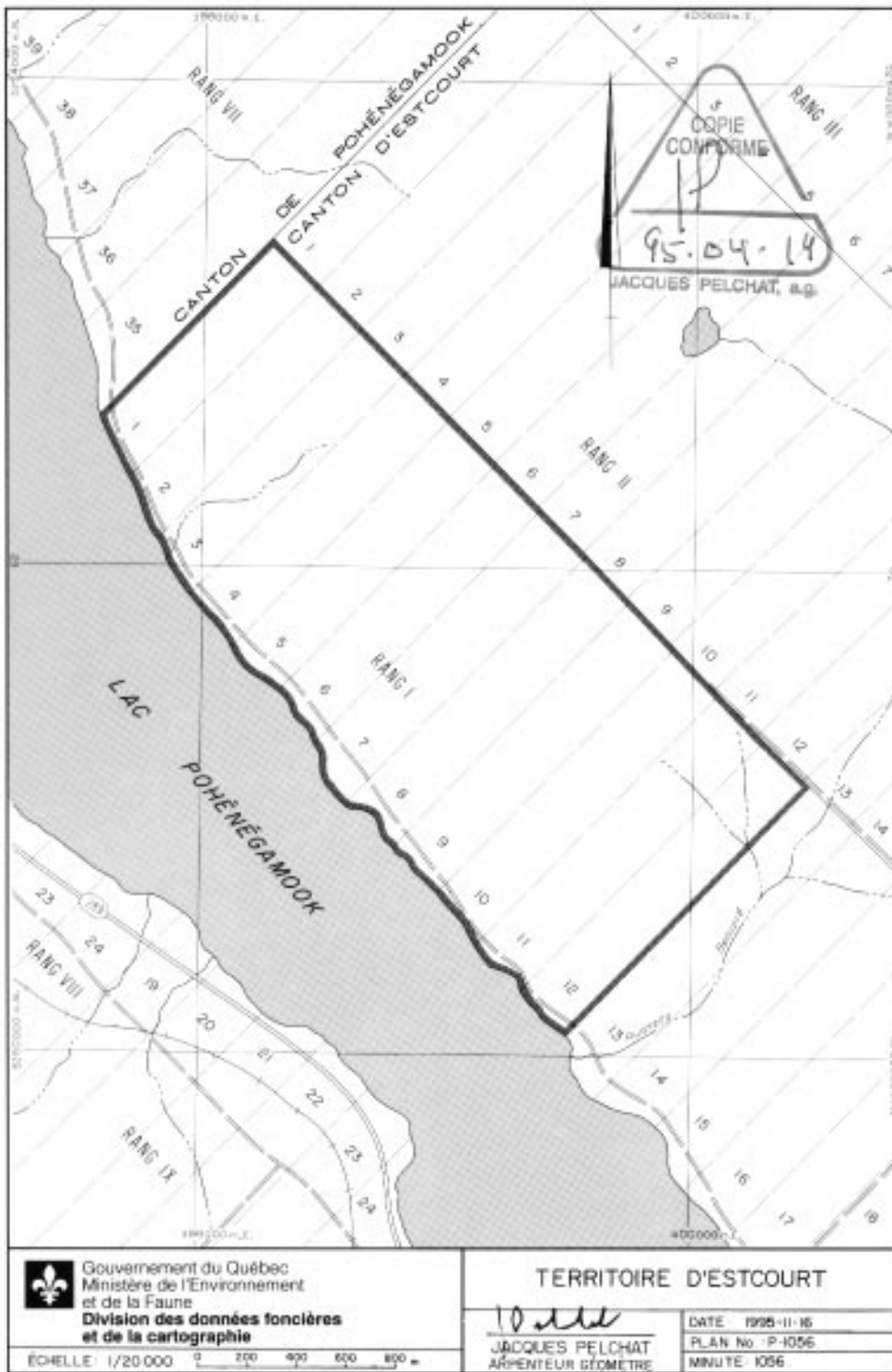
The original of this document is kept at the Division des données foncières et de la cartographie of the Ministère de l'Environnement et de la Faune.

Prepared by: JACQUES PELCHAT,
Land Surveyor

Québec, 16 November 1995

Minute: 1056

Toponymy reviewed by the Commission de toponymie in April 1990.



SCHEDULE XXV

PROVINCE DE QUÉBEC
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE
LA FAUNE

KAMOURASKA REGISTRATION DIVISION

TECHNICAL DESCRIPTION

Territory of Ixworth

A territory which is located in the Municipalité régionale de comté de Kamouraska, townships of Ixworth and Ashford, whose area is 6.20 km² and whose perimeter is described as follows:

Starting from a point located on the line dividing lots 5 and 6 of Rang VIII and the line dividing ranges VIII and IX, Canton d'Ixworth; thence, northwesterly, the line dividing lots 5 and 6 to a point located on the western limit of Rang VIII of the Canton d'Ixworth; thence, southwesterly, that limit to a point located on the centre line of lot 5 of Rang VII of the Canton d'Ixworth; thence, northwesterly, that centre line to the line dividing ranges VII and VI of the Canton d'Ixworth; thence, southwesterly, that dividing line to a point located on the line dividing the townships of Ixworth and Ashford; thence, southeasterly, that dividing line to the line dividing ranges VIII and IX of the Canton d'Ixworth; thence, northeasterly, the dividing line to the starting point.

The whole as shown on the plan attached hereto and numbered P-1036.

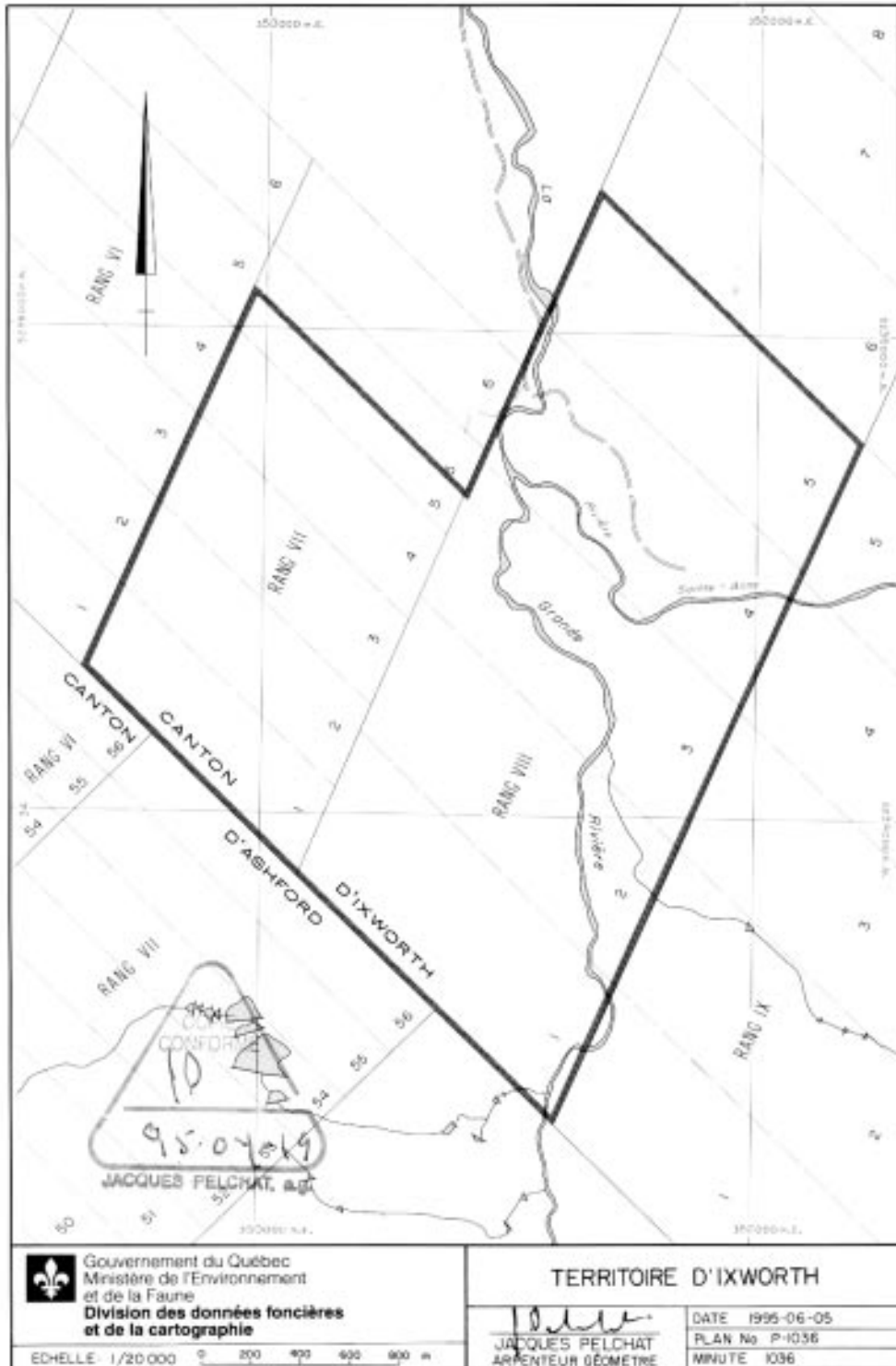
The original of this document is kept at the Division des données foncières et de la cartographie of the Ministère de l'Environnement et de la Faune.

Prepared by: JACQUES PELCHAT,
Land Surveyor

Québec, 5 June 1995

Minute: 1036

Toponymy reviewed by the Commission de toponymie
in April 1990



SCHEDULE XXVI

PROVINCE DE QUÉBEC
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA
FAUNE

KAMOURASKA REGISTRATION DIVISION

TECHNICAL DESCRIPTION**Territory of Parke**

A territory which is located in the regional county municipalities of Témiscouata and Kamouraska, in the townships of Parke, Pohénégamook and Bungay, whose area is 123.3 km² and whose perimeter is described as follows:

Starting from a point located on the line dividing ranges VI and VII of the Canton de Parke and the line dividing the townships of Parke and Whitworth; thence, southeasterly, the line dividing the townships of Parke and Whitworth, Pohénégamook and Armand to the meeting with the normal high-water mark (N.H.W.M.) located on the right bank of rivière Saint-François; thence, in a general southwesterly then southeasterly direction, that N.H.W.M. to the line dividing ranges IV and V of the Canton de Pohénégamook; thence, southwesterly, that dividing line to the line dividing lots 30 and 29 of Rang IV; thence, northwesterly, that dividing line to the line dividing ranges III and IV of the Canton de Pohénégamook; thence, southwesterly, that dividing line to the southwestern limit of lot 26, Rang III; thence, northwesterly, that limit to the line dividing ranges II and III of the Canton de Pohénégamook; thence, southwesterly, that dividing line to the southwestern limit of lot 24, Rang II; thence, northwesterly, that limit to the line dividing ranges I and II of the Canton de Pohénégamook; thence, southwesterly, that dividing line to the southwestern limit of lot 20, Rang I; thence, northwesterly, to the line dividing the townships of Pohénégamook and Parke; thence, southwesterly, that dividing line to the line dividing lots 1A and 1B, Rang A, of the Canton de Parke; thence, northwesterly, that dividing line to the line dividing lots 1B and 2, Rang A; thence, southwesterly, that dividing line to a point lo-

cated on the northeastern limit of the right of way of Highway 289; thence, in a general southeasterly direction, that limit of the right of way to the line dividing the townships of Parke and Pohénégamook; thence, southwesterly, that dividing line to the line dividing the townships of Parke and Bungay; thence, northwesterly, that dividing line to the line dividing ranges VIII and IX of the Canton de Bungay; thence, southwesterly, that dividing line to the line dividing lots 4 and 5 of Rang VIII; thence, northwesterly, that dividing line to the line dividing ranges VII and VIII of the Canton de Bungay; thence, southwesterly, that dividing line to the line dividing lots 5 and 6 of Rang VII; thence, northwesterly, that dividing line to the line dividing ranges IV and V of the Canton de Bungay; thence, northeasterly, that dividing line to the line dividing the townships of Bungay and Parke; thence, northwesterly then northeasterly, the southwestern then northwestern limit of the Canton de Parke to its meeting with the northeastern limit of the right of way of Highway 289; thence, in a general southeasterly direction, that limit of the right of way to the line dividing lots 23 and 24 of Rang A of the Canton de Parke; thence, northeasterly, that limit to the southwestern limit of lot 44, Rang V, of the Canton de Parke; thence, southeasterly, that limit and the southwestern limit of lot 44 of Rang VI to the line dividing ranges VI and VII, Canton de Parke; thence, northeasterly, that dividing line to the starting point.

The whole as shown on the plan attached hereto and numbered P-1041.

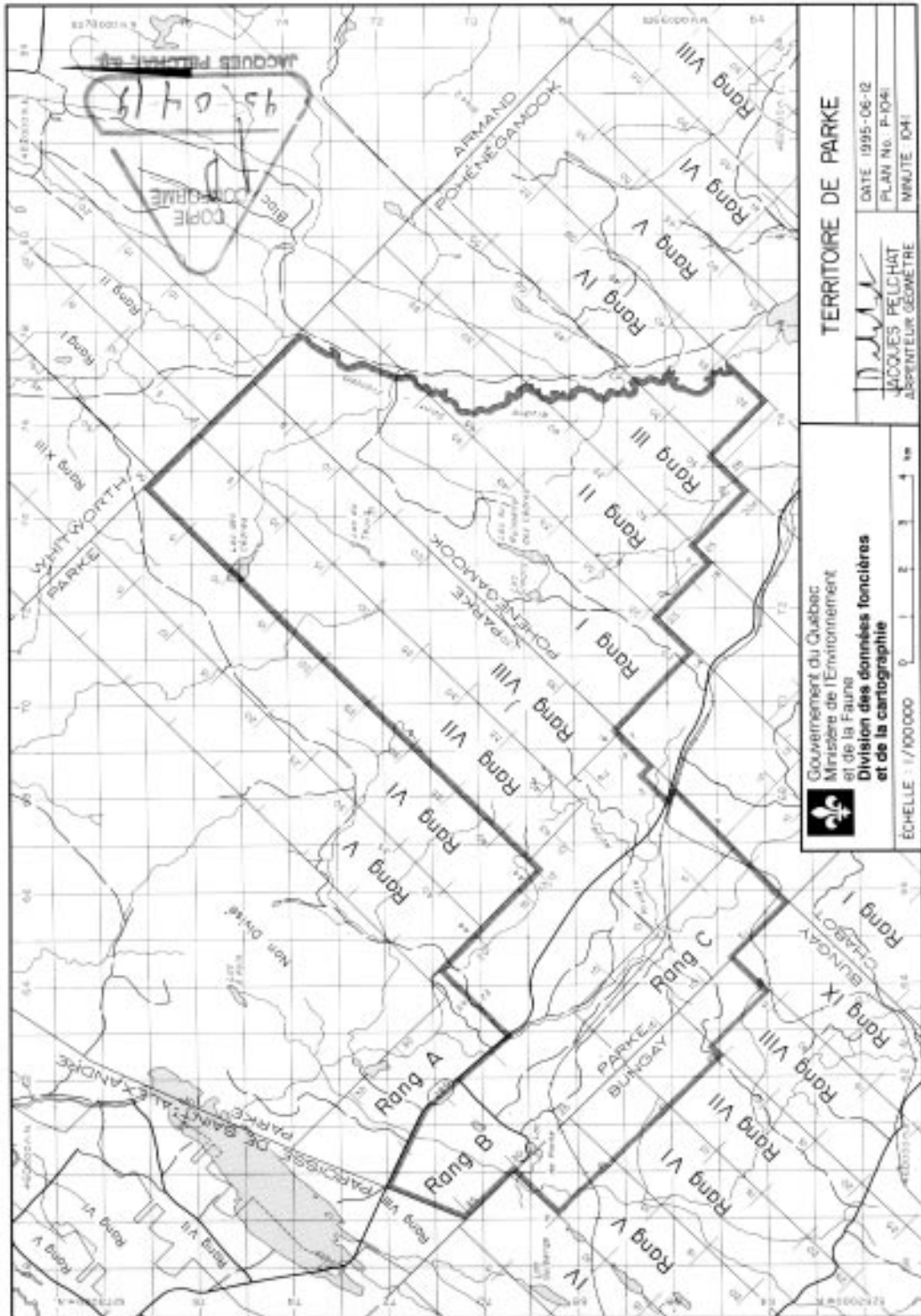
The original of this document is kept at the Division des données foncières et de la cartographie of the Ministère de l'Environnement et de la Faune.

Prepared by: JACQUES PELCHAT,
Land Surveyor

Québec, 12 June 1995

Minute: 1041

Toponymy reviewed by the Commission de toponymie in May 1990.



SCHEDULE XXVII

PROVINCE DE QUÉBEC
 MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE
 LA FAUNE

NICOLET AND DRUMMOND REGISTRATION
 DIVISIONS

TECHNICAL DESCRIPTION**Territory of Drummondville**

A territory which is located in the Municipalité régionale de comté de Drummond, in the townships of Grantham and Wendover, whose total area is 15.9 km² and whose perimeter is described as follows:

First perimeter

Starting from a point located on the southern corner of lot 1503 of Rang I, Canton de Grantham; thence, northwesterly, the southwestern limit of lots 1503, 42 and 45, the southern limit of lots 46, 49 and 50 to the line dividing lots 51 and 52, Rang I, Canton de Grantham; thence, southwesterly, that dividing line to the line dividing ranges I and II, Canton de Grantham; thence, northwesterly, the dividing line to the line dividing lot 56 and a part of lot 57; thence, northeasterly, northwesterly then southwesterly, the line dividing a part of lot 57 to the line dividing ranges I and II of the Canton de Grantham; thence, northwesterly, that dividing line to the line dividing lots 60 and 61 of Rang I, Canton de Grantham; thence, northeasterly, that dividing line to the normal high-water mark (N.H.W.M.) of rivière Saint-François; thence, in a general northeasterly then southeasterly direction, that N.H.W.M. to the northwestern corner of a part of lot 32; thence, southwesterly then southeasterly, that limit to the line dividing lots 29 and 1503 of Rang I of the Canton de Grantham; thence, southwesterly, that dividing line to the starting point.

Area: 9.6 km²

Second perimeter

Starting from a point located on the line dividing lots 72 and 73 of Rang III, Canton de Wendover and the N.H.W.M. of rivière Saint-François; thence, in a general northwesterly direction, that N.H.W.M. to the line

dividing lots 83 and 84 of Rang III, Canton de Wendover; thence, northeasterly, that dividing line to the line dividing ranges III and IV, Canton de Wendover; thence, northwesterly, to the meeting with the southwestern and northwestern limits of lot 180-1 of Rang IV, Canton de Wendover; thence, northeasterly, the northwestern limit of lot 180-1 to a point located on the southern right of way of Highway 255; thence, southeasterly, the southern limit of that right of way to the northwestern limit of a part of lot 179 of Rang IV, Canton de Wendover; thence, southwesterly, southeasterly then northeasterly, that limit to a point located on the southern limit of the right of way of Highway 255; thence, southeasterly, that limit of the right of way to the line dividing lots 178-1 and a part of lot 178; thence, southwesterly, that dividing line to the line dividing ranges IV and III, Canton de Wendover; thence, southeasterly, that dividing line to the line dividing lots 73 and 72 of Rang III, Canton de Wendover; thence, southwesterly, that dividing line to the starting point.

Area: 6.0 km²

Third perimeter

Island 54 located in front of lots 84, 85 and 86 of Rang III, Canton de Wendover, and lots 49, 50 and 53 of Rang I, Canton de Grantham.

Area: 0.3 km²

The whole as shown on the plan attached hereto and numbered P-1037.

The original of this document is kept at the Division des données foncières et de la cartographie of the Ministère de l'Environnement et de la Faune.

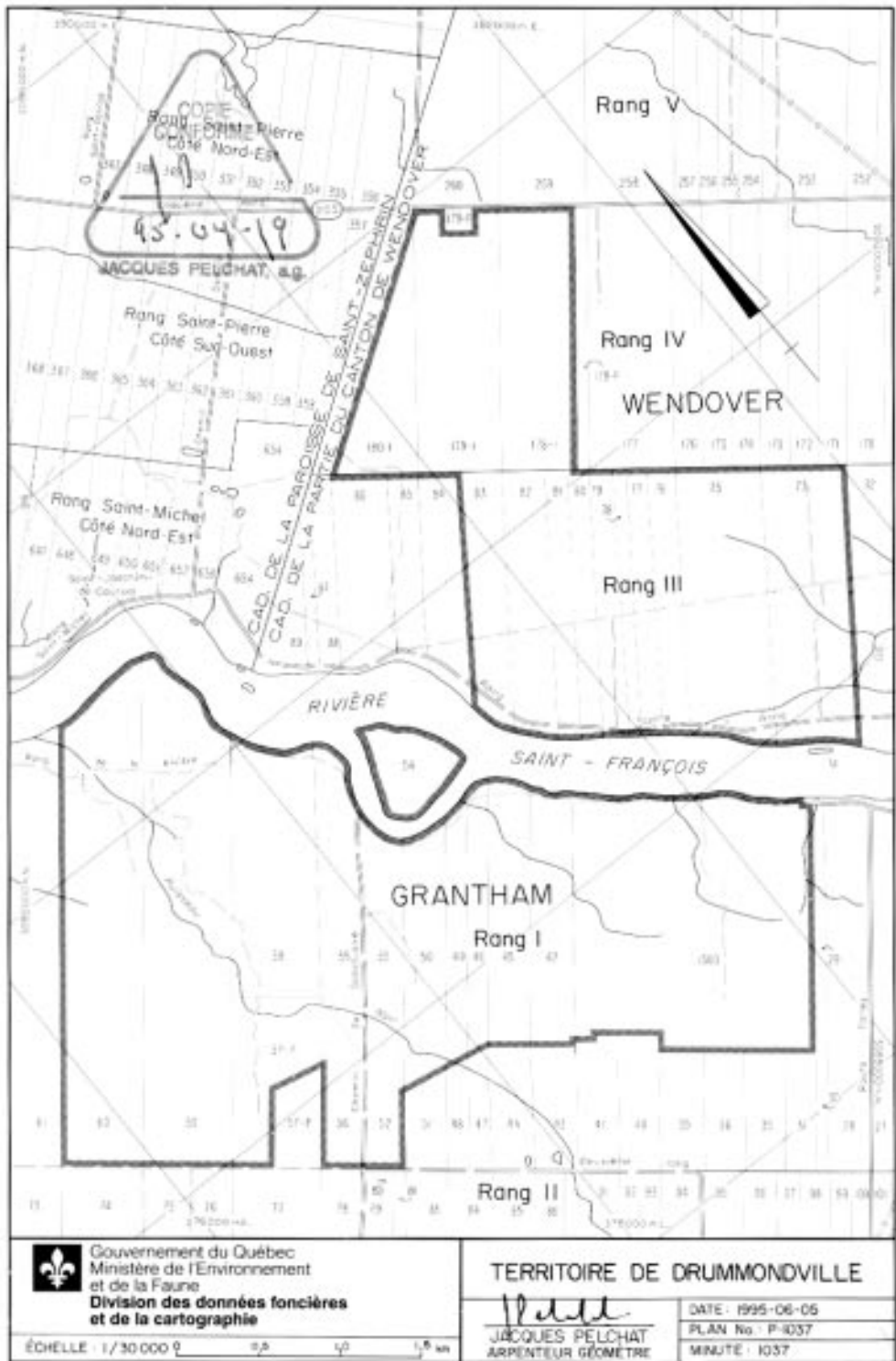
Prepared by: JACQUES PELCHAT,
Land Surveyor

Québec, 5 June 1995

Minute: 1037

Toponymy reviewed by the Commission de toponymie in April 1990.

Reviewed on 5 June 1990



Gouvernement du Québec
 Ministère de l'Environnement
 et de la Faune
**Division des données foncières
 et de la cartographie**

ÉCHELLE : 1/30 000 0 0,5 1,0 1,5 km

TERRITOIRE DE DRUMMONDVILLE

Jacques Pelchat
JACQUES PELCHAT
 ARPENTEUR GÉOMÈTRE

DATE : 1995-06-05
 PLAN No. : P-1037
 MINUTE : 1037

SCHEDULE XXVIII

PROVINCE DE QUÉBEC
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE
LA FAUNE

MONTMORENCY REGISTRATION DIVISION

TECHNICAL DESCRIPTION

Territory of Mont-Sainte-Anne

A territory which is located in the Municipalité régionale de comté de la Côte-de-Beaupré, in the cadastre of the parishes of Saint-Féréol, Sainte-Anne and the Seigneurie de la Côte-de-Beaupré, whose area is 62.9 km² and whose perimeter is described as follows:

Starting from a point located on the right bank of rivière Sainte-Anne du Nord and the line dividing lots 545 and 546 of the 1st range of the cadastre of the Paroisse de Saint-Féréol; thence, in a general southwesterly direction, the right bank of the said river to the southwestern limit of lot 611 of the cadastre of the Paroisse de Sainte-Anne; thence, northwesterly, the southwestern limit of lots 610 and 611 over a distance of 674.10 m; thence, southerly, a straight line over a distance of 223.69 m, that is to the line dividing lots 612 and 613; southwesterly, a line perpendicular to the line dividing the said lots over a distance of 393.80 m; thence, northwesterly, along the line dividing lots 619 and 620 over a distance of 152.40 m; southwesterly, a line perpendicular to the line dividing lots 619 and 620 over a distance of 262.73 m to the line dividing lots 624 and 637; thence, southeasterly, the line dividing the said lots over a distance of 104.46 m; thence, southwesterly, a line perpendicular to the line dividing lots 624 and 637 over a distance of 149.10 m to the line dividing lots 637 and 639; thence, southwesterly, a straight line along an azimuth of 233°16'39" over a distance of 60.68 m, that point is located on the eastern limit of the right of way of Highway 360; thence, southeasterly, the said right of way to the meeting with the extension of the southeastern limit of lot 640-47; thence, southwesterly, the said extension, the southeastern limit of lot 640-47 and its extension crossing lot 648 to the meeting with the line dividing lots 648 and 1 of the cadastre of the Paroisse de Sainte-Anne; thence, northwesterly, the said limit to a point located 1 205.94 m from the northwestern limit of lot 2 of the cadastre of the Paroisse de Sainte-Anne; thence, azimuth 230°21'28" over a distance of 649.17 m to the line dividing lots 27 and 29 of Rang I; thence, northwesterly, the line dividing lots 27 and 29 over a distance of 288.29 m, that is to the southeastern limit of the right of way of the power transmission line; thence, northwesterly, the southeastern limit of the right of way of the

said power transmission line to the line dividing lots 35 and 36 of Rang I; thence, northwesterly, the line dividing lots 35 and 36 over a distance of 535.80 m; thence, a broken line in accordance with the following azimuths and distances: 237°24'08" - 30.07 m; 339°24'28" - 19.65 m; 234°54'28" - 128.86 m; thence, northwesterly, the line dividing lots 36 and 38 to the southern limit of the northeastern concession of Rivière aux Chiens; thence, southwesterly, the southern limit of the said concession and Concession Saint-Pierre; thence, northerly, the western limit of Concession Saint-Pierre; northeasterly, the northwestern limit of lot 298 of Concession Saint-Pierre to the right bank of Rivière aux Chiens; thence, northwesterly, the right bank of Rivière aux Chiens to the extension of the northwestern limit of lot 297 of the northeastern concession of Rivière aux Chiens; thence, northeasterly, the northwestern limit of lot 297; thence, northeasterly, a line parallel to and 731.52 m from the northwestern limit of the cadastre of the Paroisse de Saint-Féréol over a distance of 3 834.53 m; thence, a broken line in accordance with the following azimuths and distances: 351°40'00" - 1 729.19 m; 36°12'00" - 1 695.15 m; 98°49'00" - 2 054 m, to a point located on the southwestern limit of Concession Saint-Nicolas, in the cadastre of the Paroisse de Saint-Féréol; thence, southeasterly, the southwestern limit of Concession Saint-Nicolas over a distance of 437.14 m; thence, azimuth 49°00'00" over a distance of 381 m; thence, azimuth 137°09' over a distance of 555.71 m; thence, azimuth 139°00' over a distance of 1 286.10 m, that is to the line dividing lots 97 and 98; thence, southwesterly, the line dividing lots 97 and 98 of Concession Saint-Nicolas over a distance of 381 m; thence, southeasterly, the southwestern limit of Concession Saint-Nicolas over a distance of 683.42 m; thence, azimuth 222°24' over a distance of 979.38 m, that point being located on lot 208, Concession Saint-Julien; thence, azimuth 140°01' over a distance of 38.22 m; thence, azimuth 222°24' over a distance of 117.19 m; thence, southeasterly, along the line dividing lots 206 and 207 over a distance of 110.70 m; thence, azimuth 228°57' over a distance of 116.95 m; thence, southeasterly, along the line dividing lots 205 and 206 over a distance of 45.72 m; thence, azimuth 228°57' over a distance of 233.87 m; thence, southeasterly, along the line dividing lots 203 and 204 over a distance of 121.92 m; thence, azimuth 228°57' over a distance of 117.92 m; thence, southeasterly, along the line dividing lots 202 and 203 over a distance of 178.46 m; thence, azimuth 228°57' over a distance of 174.22 m; thence, southeasterly, the line dividing lots 201 and 202 over a distance of 3 294.13 m; thence, azimuth 228°57' over a distance of 12.67 m; thence, southeasterly along the line dividing lots 382 and 386 over a distance of 457.20 m; thence, azimuth 228°57' over a distance of 96.68 m; thence, southeasterly, along the line dividing lots 386 and 388 over a distance of 11.24 m; thence,

azimuth 208°31' over a distance of 63.67 m; thence, southeasterly, along the line dividing lots 387 and 390 over a distance of 438.88 m, that point being located on the northwestern limit of the right of way of the power transmission line; thence, southwesterly, the northwestern limit of the said right of way to the southwestern limit of the right of way of the road (Rang St-Julien); thence, southeasterly, the southwestern limit of the right of way of the said road over a distance of approximately 435 m, that is to the remainder on lot 392 remaining the property of Mr. Henri Fortier at the time of the expropriation for the purposes of the Parc du Mont Sainte-Anne; thence, southwesterly, the northwestern limit of the said remainder over a distance of 54 m; thence, southwesterly, a straight line to a point being the meeting of the southeastern limit of the right of way of the power transmission line with the line dividing lots 408 and 410, Concession St-Julien; thence, southwesterly, the southeastern limit of the right of way of the power transmission line to a point located on the line dividing lots 548 and 544-28; thence, southeasterly, the northeastern limit of lots 548, 547 and 546 to the starting point.

To be withdrawn, the part of the right of way of Highway 360 crossing that territory.

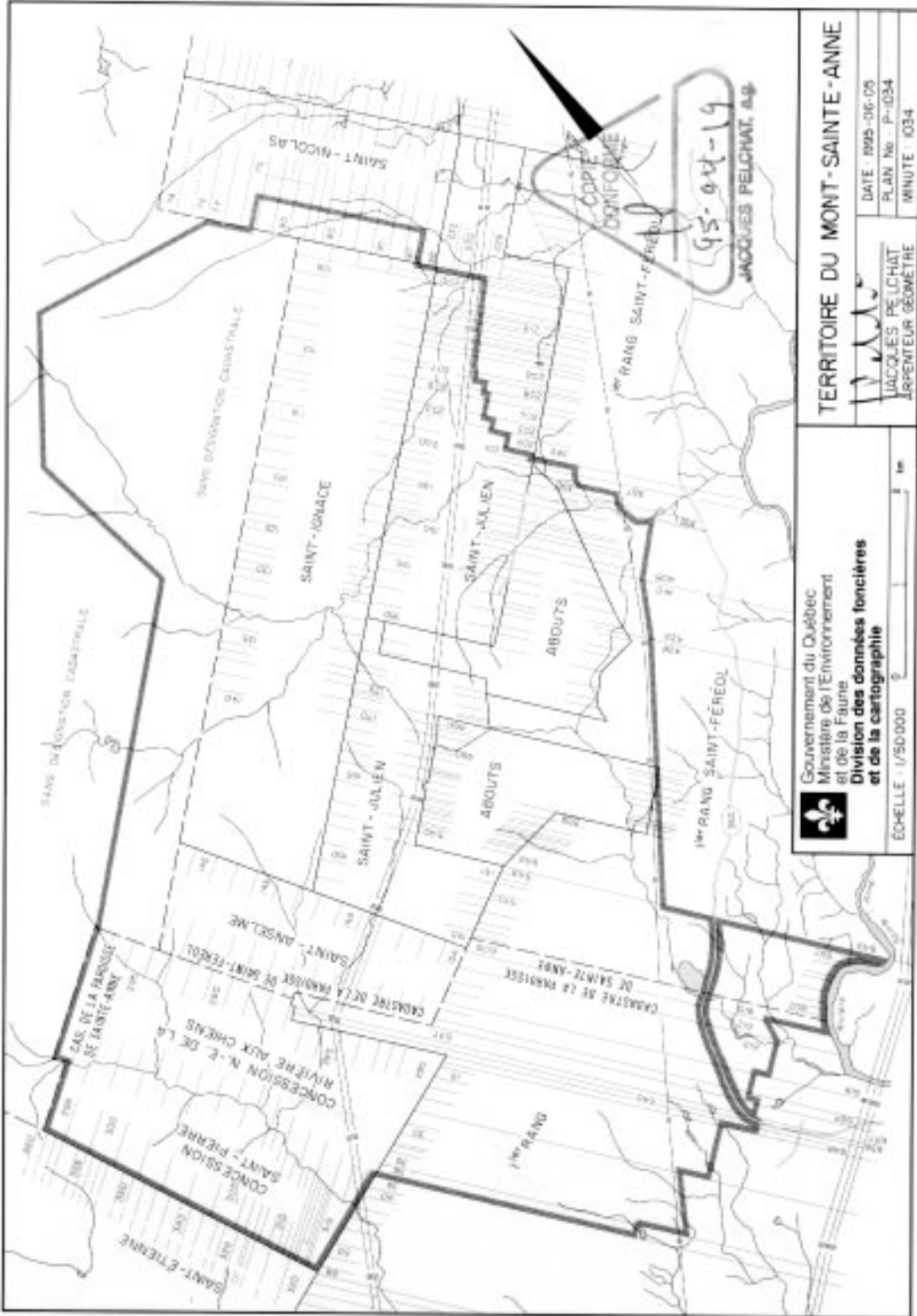
The whole as shown on a plan attached hereto numbered P-1034.

The original of these documents is kept at the Division des données foncières et de la cartographie of the Ministère de l'Environnement et de la Faune.

Prepared by: JACQUES PELCHAT,
Land Surveyor

Québec, 5 June 1995

Minute: 1034



SCHEDULE XXIX

PROVINCE OF QUÉBEC
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET
DE LA FAUNE

VAUDREUIL REGISTRATION DIVISION

TECHNICAL DESCRIPTION

Territory of the montagne de Rigaud

A territory situated in the Regional County Municipality of Vaudreuil-Soulanges, cadaster of the parishes of: Sainte-Marthe, Sainte-Justine-de-Newton, Sainte-Madeleine-de-Rigaud, Très-Saint-Rédempteur, Saint-Michel and the village de Rigaud, comprising an area of 194 km² described as follows:

Of irregular form, bounded to the north by the Normal High Water Mark of rivière de Outaouais and lac des Deux-Montagnes; to the east, by the eastern limit of the right-of way of route 201 and of montée Lavigne as well as by the extension of the latter to the Normal High Water Mark of lac des Deux-Montagnes; to the south, by the southern limit of the right-of-way of chemin Sainte-Marie, of chemin du deuxième rang as well as by the southern limit of the right-of-way of montée Cardinal leading to Ontario; to the west, by the Québec-Ontario border line.

The whole as shown on the plan attached hereto hearing number P-9120.

The original of this document is kept at the Division des données foncières et de la cartographie of the Ministère de l'Environnement et de la Faune.

Prepared by: HENRI MORNEAU
Land Surveyor

Québec, 18 June 1996

Minute: 9120



Gouvernement du Québec
Ministère de l'Environnement
et de la Faune
Division des données foncières
et de la cartographie

**TERRITOIRE DE LA
MONTAGNE DE RIGAUD**

Cadastre de la Paroisse de : Sainte-Marthe, Sainte-Justine-de-Newton, Sainte-Madeleine-de-Rigaud,
Très-Saint-Rédempteur, Saint-Michel, Village de Rigaud.

Circ. foncière : Vaudreuil

M. R. C. : Vaudreuil-Soulanges

Préparé par : *Henri Morneau*
Henri Morneau
arpenteur-géomètre

No. Plan : P-9120
Superficie : 194 km²

Regulation to amend the Hunting in Wildlife Sanctuaries Regulation

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(R.S.Q., c. C-61.1, s. 121, par. 1)

1. The Hunting in Wildlife Sanctuaries Regulation, made by Order in Council 838-84 dated 4 April 1984 and amended by the Regulations made by Orders in Council 1273-84 dated 6 June 1984, 209-85 dated 30 January 1985, 1317-85 dated 26 June 1985, 1916-85 dated 18 September 1985, 1030-86 dated 9 July 1986, 1786-87 dated 24 November 1987, 631-88 dated

27 April 1988, 1366-88 dated 7 September 1988, 485-89 dated 29 March 1989, 1385-89 dated 23 August 1989, 461-90 dated 4 April 1990, 1095-90 dated 1 August 1990, 45-91 dated 16 January 1991, 295-91 dated 6 March 1991, 1292-91 dated 18 September 1991, 492-92 dated 1 April 1992, 1109-93 dated 11 August 1993 and 200-94 dated 2 February 1994, is further amended by substituting Schedules I and II attached hereto for Schedules I and II to the Regulation.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

SCHEDULE I

(ss. 1, 2 and 3)

RESTRICTED HUNTING IN WILDLIFE SANCTUARIES

Wildlife sanctuary	Species	Type of implement	Bag limit	Hunting period
Ashuapmushuan	Moose	1	1 per party	From the Saturday on or closest to 11 September to the Friday on or closest to 8 October
	Black bear	2	2 per party	From the Saturday on or closest to 11 September to the Friday on or closest to 8 October
	Northern hare	7	None	From the Saturday on or closest to 11 September to the Friday on or closest to 8 October
Chic-Chocs	Moose	1	1 per party	From the Tuesday on or closest to 16 September to the Friday on or closest to 10 October
	Black bear	1	2 per party	From the Friday on or closest to 3 June to the Monday on or closest to 27 June
Dunière	Moose	1	1 per party	From the Saturday on or closest to 23 September to the Wednesday on or closest to 18 October
		6	1 per party	From the Sunday on or closest to 17 September to the Friday on or closest to 22 September
Laurentides	Moose	1	1 per party	From the Monday on or closest to 11 September to the Friday on or closest to 13 October
	Black bear	2	2 per party	From the Friday on or closest to 22 May to 4 July

Wildlife sanctuary	Species	Type of implement	Bag limit	Hunting period
La Vérendrye	Moose	1	1 per party	From the Monday on or closest to 12 September to the Wednesday on or closest to 12 October
	Ruffed grouse	3	See s. 5	From the Saturday on or closest to 17 September to the Wednesday on or closest to 12 October
	Spruce grouse	3	See s. 5	From the Saturday on or closest to 17 September to the Wednesday on or closest to 12 October
	Northern hare	3	None	From the Saturday on or closest to 17 September to the Wednesday on or closest to 12 October
	Wildfowl		See Migratory Birds Regulations	
La Vérendrye except for the territory described in paragraph <i>f</i> of section 1 of the Regulation respecting beaver reserves (R.R.Q., 1981, c. C-61, r. 31) except for the territory described in Schedule III	Black bear	2	2 per party	From the Friday on or closest to 17 May to 4 July
Mastigouche	Moose	1	1 per party	From the Saturday on or closest to 17 September to the Tuesday on or closest to 4 October
Matane	Moose	1	1 per party	From the Saturday on or closest to 16 September to the Wednesday on or closest to 18 October
	Black bear	2	2 per party	From the Friday on or closest to 3 June to the Sunday on or closest to 19 June
Papineau – Labelle	Moose	1	1 per party	From the Saturday on or closest to 20 September to the Sunday on or closest to 5 October
	White-tailed deer	2	2 per party of 4 or 5 hunters or 3 per party of 6 hunters	From the Wednesday on or closest to 8 October to the Thursday on or closest to 23 October
	Black bear	2	2 per party	From the Tuesday on or closest to 26 May to the Friday on or closest to 26 June

Wildlife sanctuary	Species	Type of implement	Bag limit	Hunting period
Portneuf	Moose	1	1 per party	From the Tuesday on or closest to 11 September to the Friday on or closest to 5 October
	Black bear	2	2 per party	From 1 June to 15 June
Rimouski	Moose	1	1 per party	From the Saturday on or closest to 11 October to the Saturday on or closest to 18 October
		6	1 per party	From the Saturday on or closest to 4 October to the Thursday on or closest to 9 October
	Black bear	2	2 per party	From the Friday on or closest to 3 June to the Sunday on or closest to 19 June
Rouge-Matawin	Moose	1	1 per party	From 11 September to 30 September
Saint-Maurice	Moose	1	1 per party	From the Saturday on or closest to 17 September to the Thursday on or closest to 6 October
Sept-Îles – Port-Cartier	Moose	1	1 per party	From the Sunday on or closest to 11 September to the Friday on or closest to 7 October
	Black bear	2	2 per party	From the Sunday on or closest to 11 September to the Friday on or closest to 7 October

SCHEDULE II

(ss. 2, 13.1 and 13.2)

UNRESTRICTED HUNTING IN WILDLIFE SANCTUARIES

Wildlife sanctuary	Species	Type of implement	Bag limit	Hunting period
Aiguebelle	Northern hare	7	None	From 1 October to 1 March
Ashuapmushuan	Ruffed grouse	3	See s. 5	From the Saturday on or closest to 2 October to the Sunday on or closest to 14 November
	Spruce grouse	3	See s. 5	From the Saturday on or closest to 2 October to the Sunday on or closest to 14 November
	Northern hare	3	None	From the Saturday on or closest to 2 October to the Sunday on or closest to 14 November
	Black bear	2	1 per person	From 1 June to 21 June
	Wildfowl	See Migratory Birds Regulations		
	Northern hare	7	None	From the Saturday on or closest to 9 October to 1 March

Wildlife sanctuary	Species	Type of implement	Bag limit	Hunting period
Chic-Chocs	Wolf	4	Bag limit for area 1	From the Saturday on or closest to 31 October to the Sunday on or closest to 8 November
	Coyote	4	Bag limit for area 1	From the Saturday on or closest to 31 October to the Sunday on or closest to 8 November
	Ruffed grouse	3	See s. 5	From the Saturday on or closest to 11 October to the Sunday on or closest to 30 October
	Spruce grouse	3	See s. 5	From the Saturday on or closest to 11 October to the Sunday on or closest to 30 October
	Northern hare	3	None	From the Saturday on or closest to 11 October to the Sunday on or closest to 30 October
	Wildfowl	See Migratory Birds Regulations		
	Northern hare	7	None	From the Saturday on or closest to 11 October to 1 March
Dunière	Wolf	4	Bag limit for area 1	From the Saturday on or closest to 31 October to the Sunday on or closest to 8 November
	Coyote	4	Bag limit for area 1	From the Saturday on or closest to 31 October to the Sunday on or closest to 8 November
	Ruffed grouse	3	See s. 5	From the Thursday on or closest to 19 October to the Sunday on or closest to 29 October
	Spruce grouse	3	See s. 5	From the Thursday on or closest to 19 October to the Sunday on or closest to 29 October
	Northern hare	3	None	From the Thursday on or closest to 19 October to the Sunday on or closest to 29 October
	Wildfowl	See Migratory Birds Regulations		
	Northern hare	7	None	From the Thursday on or closest to 19 October to 1 March
Île d'Anticosti with respect only to the first perimeter as described in Schedule I to the Regulation respecting the Île d'Anticosti Wildlife Sanctuary R.R.Q., 1981, c. C-61, r. 61)	Ruffed grouse	3	See s. 5	From the Saturday on or closest to 18 September to 31 December
	Northern hare	3	None	From the Saturday on or closest to 18 September to 1 March
	Wildfowl	See Migratory Birds Regulations		
	Northern hare	7	None	From the Saturday on or closest to 18 September to 1 March

Wildlife sanctuary	Species	Type of implement	Bag limit	Hunting period
Laurentides	Ruffed grouse	3	See s. 5	From the Saturday on or closest to 14 October to the Sunday on or closest to 5 November
	Spruce grouse	3	See s. 5	From the Saturday on or closest to 14 October to the Sunday on or closest to 5 November
	Northern hare	3	None	From the Saturday on or closest to 14 October to the Sunday on or closest to 5 November
	Wildfowl	See Migratory Birds Regulations		
	Northern hare	7	None	From the Saturday on or closest to 21 October to 1 March
La Vérendrye	Ruffed grouse	3	See s. 5	From the Thursday on or closest to 13 October to the Sunday on or closest to 27 November
	Spruce grouse	3	See s. 5	From the Thursday on or closest to 13 October to the Sunday on or closest to 27 November
	Northern hare	3	None	From the Thursday on or closest to 13 October to the Sunday on or closest to 27 November
	Wildfowl	See Migratory Birds Regulations		
	Northern hare	7	None	From the Thursday on or closest to 13 October to 1 March
Mastigouche	Ruffed grouse	3	See s. 5	From the Wednesday on or closest to 5 October to the Sunday on or closest to 30 October
	Spruce grouse	3	See s. 5	From the Wednesday on or closest to 5 October to the Sunday on or closest to 30 October
	Northern hare	3	None	From the Wednesday on or closest to 5 October to the Sunday on or closest to 30 October
	Wildfowl	See Migratory Birds Regulations		
	Northern hare	7	None	From the Wednesday on or closest to 5 October to 1 March
Matane	Black bear	2	1 per person	From 1 June to 30 June
	Wolf	4	Bag limit for area 1	From the Saturday on or closest to 31 October to the Sunday on or closest to 8 November
	Coyote	4	Bag limit for area 1	From the Saturday on or closest to 31 October to the Sunday on or closest to 8 November

Wildlife sanctuary	Species	Type of implement	Bag limit	Hunting period
	Ruffed grouse	3	See s. 5	From the Thursday on or closest to 19 October to the Sunday on or closest to 29 October
	Spruce grouse	3	See s. 5	From the Thursday on or closest to 19 October to the Sunday on or closest to 29 October
	Northern hare	3	None	From the Thursday on or closest to 19 October to the Sunday on or closest to 29 October
	Wildfowl	See Migratory Birds Regulations		
	Northern hare	7	None	From the Thursday on or closest to 19 October to 1 March
	Black bear	2	1 per person	From the Saturday on or closest to 4 June to the Sunday on or closest to 20 June
Papineau – Labelle	Ruffed grouse	3	See s. 5	From the Saturday on or closest to 13 September to the Friday on or closest to 19 September From the Friday on or closest to 24 October to the Sunday on or closest to 2 November
	Spruce grouse	3	See s. 5	From the Saturday on or closest to 13 September to the Friday on or closest to 19 September From the Friday on or closest to 24 October to the Sunday on or closest to 2 November
	Northern hare Eastern cottontail	3	None	From the Saturday on or closest to 13 September to the Friday on or closest to 19 September From the Friday on or closest to 24 October to the Sunday on or closest to 2 November
	Wildfowl	See Migratory Birds Regulations		
	Northern hare Eastern cottontail	7	None	From the Friday on or closest to 24 October to 1 March
Plaisance	Northern hare	7	None	From the Saturday on or closest to 18 September to 1 March
	Wildfowl	10	See Migratory Birds Regulations	
Port-Daniel	Ruffed grouse	3	See s. 5	From the Saturday on or closest to 18 September to the Sunday on or closest to 26 September
	Spruce grouse	3	See s. 5	From the Saturday on or closest to 18 September to the Sunday on or closest to 26 September

Wildlife sanctuary	Species	Type of implement	Bag limit	Hunting period
	Northern hare	3	None	From the Saturday on or closest to 18 September to the Sunday on or closest to 26 September
	Wildfowl	See Migratory Birds Regulations		
	Northern hare	7	None	From 1 October to 1 March
	Wolf	4	Bag limit for area 1	From the Saturday on or closest to 31 October to the Sunday on or closest to 8 November
	Coyote	4	Bag limit for area 1	From the Saturday on or closest to 31 October to the Sunday on or closest to 8 November
Portneuf	Ruffed grouse	3	See s. 5	From the Saturday on or closest to 6 October to the Sunday on or closest to 28 October
	Spruce grouse	3	See s. 5	From the Saturday on or closest to 6 October to the Sunday on or closest to 28 October
	Northern hare	3	None	From the Saturday on or closest to 6 October to the Sunday on or closest to 28 October
	Wildfowl	See Migratory Birds Regulations		
	Northern hare	7	None	From the Saturday on or closest to 6 October to 1 March
Rimouski	Wolf	4	Bag limit for area 2	From the Saturday on or closest to 25 October to the Sunday on or closest to 2 November
	Coyote	4	Bag limit for area 2	From the Saturday on or closest to 25 October to the Sunday on or closest to 2 November
	Ruffed grouse	3	See s. 5	From the Saturday on or closest to 20 September to the Friday on or closest to 10 October From the Sunday on or closest to 19 October to the Sunday on or closest to 2 November
	Spruce grouse	3	See s. 5	From the Saturday on or closest to 20 September to the Friday on or closest to 10 October From the Sunday on or closest to 19 October to the Sunday on or closest to 2 November

Wildlife sanctuary	Species	Type of implement	Bag limit	Hunting period
	Northern hare	3	None	From the Saturday on or closest to 20 September to the Friday on or closest to 10 October From the Sunday on or closest to 19 October to the Sunday on or closest to 2 November
	White-tailed deer	6	Bag limit for area 2	From the Friday on or closest to 12 September to the Friday on or closest to 19 September
		2	Bag limit for area 2	From the Saturday on or closest to 25 October to the Sunday on or closest to 2 November
	Wildfowl	See Migratory Birds Regulations		
	Northern hare	7	None	From the Sunday on or closest to 19 October to 1 March
	Black bear	2	1 per person	From the Saturday on or closest to 4 June to the Sunday on or closest to 19 June
Rouge-Matawin	Ruffed grouse	3	See s. 5	From 1 October to 1 November
	Spruce grouse	3	See s. 5	From 1 October to 1 November
	Northern hare	3	None	From 1 October to 1 November
	Wildfowl	See Migratory Birds Regulations		
	Northern hare	7	None	From 1 October to 1 March
Saint-Maurice	Ruffed grouse	3	See s. 5	From the Friday on or closest to 7 October to the Sunday on or closest to 30 October
	Spruce grouse	3	See s. 5	From the Friday on or closest to 7 October to the Sunday on or closest to 30 October
	Northern hare	3	None	From the Friday on or closest to 7 October to the Sunday on or closest to 30 October
	Wildfowl	See Migratory Birds Regulations		
	Northern hare	7	None	From the Friday on or closest to 7 October to 1 March
	Black bear	2	1 per person	From 1 June to 30 June
Sept-Îles – Port-Cartier	Ruffed grouse	3	See s. 5	From the Saturday on or closest to 8 October to the Sunday on or closest to 30 October
	Spruce grouse	3	See s. 5	From the Saturday on or closest to 8 October to the Sunday on or closest to 30 October
	Northern hare	3	None	From the Saturday on or closest to 8 October to the Sunday on or closest to 30 October
	Wildfowl	See Migratory Birds Regulations		

Wildlife sanctuary	Species	Type of implement	Bag limit	Hunting period
	Northern hare	7	None	From the Saturday on or closest to 8 October to 1 March
	Black bear	2	1 per person	From the Saturday on or closest to 20 May to 15 June

”

Regulation to amend the Regulation respecting trapping and the fur trade

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(R.S.Q., c. C-61.1, s. 56, s. 162, par. 6)

1. The Regulation respecting trapping and the fur trade, made by Order in Council 1289-91 dated 18 September 1991 and amended by the Regulations made by Orders in Council 1240-92 dated 26 August 1992, 201-94 dated 2 February 1994 and 1035-95 dated 2 August 1995, is further amended by substituting “prescribed in section 30” for “prescribed in sections 30 and 31” in paragraph 4 of section 15.

2. The Regulation is amended by inserting the following section after section 17:

“**17.1** In Area 10 and for the wildlife sanctuaries located within that area, a person may capture two black bears during the spring trapping period and one black bear during the autumn trapping period.”.

3. Sections 29 and 31 are revoked.

4. The Regulation is amended by substituting Schedule III attached hereto for Schedule III to the Regulation.

5. The Regulation is amended by adding Schedules XI and XII attached hereto.

6. This Regulation comes into forces on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

SCHEDULE III

(ss. 17 and 19)

TRAPPING PERIODS IN FISHING, HUNTING AND TRAPPING AREAS

Areas/species	Black bear	Muskrat	Long-tailed weasel Least weasel Coyote Grey squirrel American red squirrel Ermine Wolf Striped skunk Raccoon Arctic fox (blue or white) Red fox (silver, cross or red)	Beaver Mink River otter	American marten Fisher
1	01-05/04-07 01-10/15-11	01-11/30-04	18-10/01-03	01-11/01-03	01-11/31-12
2 except the part described in Schedule VI	01-05/04-07 01-10/15-11	01-11/30-04	18-10/01-03	01-11/01-03	01-11/31-12
4	01-05/04-07 01-10/15-11	25-10/25-11 01-03/15-04	25-10/01-03	15-11/01-03	25-10/01-03
5, 6, 7 except the part described in Schedule XII	01-05/04-07 01-10/30-11	25-10/25-11 01-03/15-04	25-10/01-03	15-11/01-03	25-10/01-03
8 except the part described in Schedule VII	01-05/04-07 01-10/30-11	25-10/25-11 01-03/15-04	08-11/01-03	15-11/01-03	08-11/01-03
3, 9 except the part described in Schedule VIII, 11, 15	01-05/04-07 01-10/15-11	25-10/30-04	25-10/01-03	25-10/01-03	25-10/01-03
10 except the parts described in Schedules IX and XI	02-06/16-06 01-10/01-11	25-10/30-04	25-10/01-03	25-10/01-03	25-10/01-03
The part of area 10 described in Schedule XI	02-06/16-06 01-10/01-11	25-10/25-11 01-03/15-04	25-10/01-03	25-10/01-03	25-10/01-03
12, 14, 16, 21	01-05/04-07 01-10/15-11	18-10/30-04	18-10/01-03 (Note 2)	18-10/15-03	18-10/01-03
13, 18 except the part described in Schedule X	01-05/04-07 01-10/15-11	18-10/30-04	18-10/01-03	18-10/15-03	18-10/01-03
The southern part of Area 19	01-05/04-07 15-09/15-11	11-10/15-05	11-10/01-03	11-10/15-03	11-10/01-03
20	—	01-11/30-04	01-11/01-03 (Note 1)	01-11/15-03 (Note 1)	—

Note 1: In Area 20, only river otter, beaver and red fox (silver, cross or red) may be trapped.

Note 2: The trapping period for red fox (silver, cross or red) on all the territory that is part of the Îles-de-la-Madeleine (Area 21) is from 1 December to 31 December.

SCHEDULE XI

PROVINCE DE QUÉBEC
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA
FAUNE
SERVICE DES IMMOBILISATIONS, DE LA
CARTOGRAPHIE
ET DE L'EXPERTISE CONTRACTUELLE

TECHNICAL DESCRIPTION

Hunting, fishing and trapping areas**Area 10, southern part**

The territory comprises the part of Area 10 located within the limits thus bounded:

Northerly, by the southern limit of the right of way of Highway 148;

Easterly, by the upstream side (west) of the bridge over rivière des Outaouais between Grenville and Hawkesbury and the western limit of the right of way of Highway 344;

Southerly, the Québec-Ontario boundary line;

Westerly, by the right bank of rivière Coulonge and its extension into rivière des Outaouais to the Québec-Ontario boundary line.

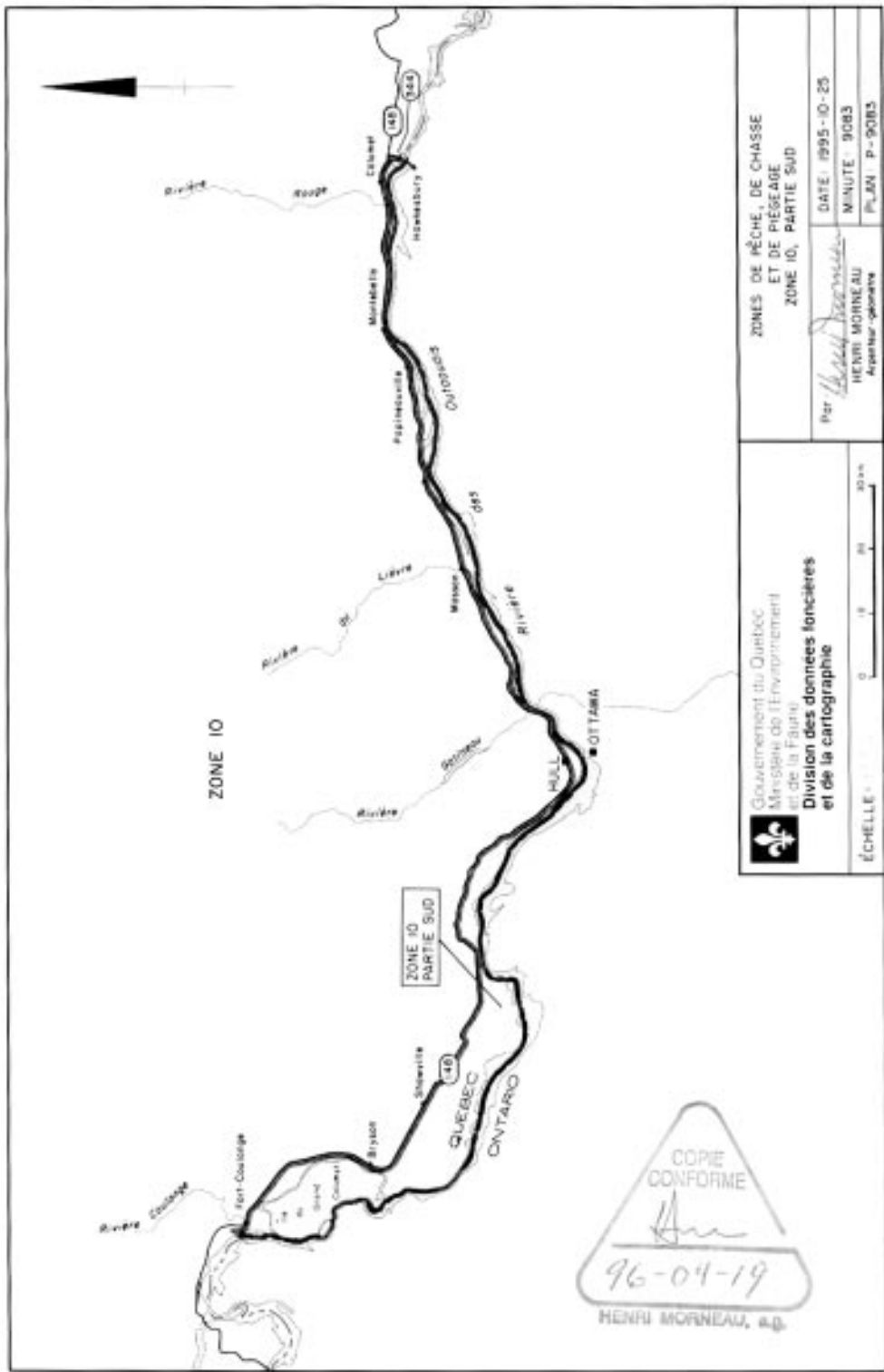
The whole as shown on the map attached hereto and numbered P-9083.

The original of this document is kept at the Division des données foncières et de la cartographie of the Ministère de l'Environnement et de la Faune

Prepared by: HENRI MORNEAU,
Land Surveyor

Québec, 25 October 1995

Minute 9083



SCHEDULE XII

PROVINCE DE QUÉBEC
 MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA
 FAUNE

NICOLET AND DRUMMOND REGISTRATION DI-
 VISIONS

TECHNICAL DESCRIPTION**Territory of Drummondville**

A territory located in the Municipalité régionale de comté de Drummond, in the townships of Grantham and Wendover, covering a total area of 15.9 km² and whose perimeter is described as follows:

First perimeter

Starting from a point located on the southern corner of lot 1503 of range I, Canton de Grantham; thence, northwesterly, the southwestern limit of lots 1503, 42 and 45, the southern limit of lots 46, 49 and 50 to the line dividing lots 51 and 52, range I, Canton de Grantham; thence, southwesterly, that dividing line to the line dividing ranges I and II, Canton de Grantham; thence, northwesterly, that dividing line to the line dividing lot 56 and a part of lot 57; thence, northeasterly, northwesterly then southwesterly, the dividing line of a part of lot 57 to the line dividing ranges I and II of the Canton de Grantham; thence, northwesterly, that dividing line to the line dividing lots 60 and 61 of range I, Canton de Grantham; thence, northeasterly, that dividing line to the normal high-water mark (N.H.W.M.) of rivière Saint-François; thence, in a general northeasterly then southeasterly direction, that N.H.W.M. to the northwestern corner of a part of lot 32; thence, southwesterly then southeasterly, that limit to the line dividing lots 29 and 1503 of range I of the Canton de Grantham; thence, southwesterly, that dividing line to the starting point.

Area: 9.6 km²

Second perimeter

Starting from a point located on the line dividing lots 72 and 73 of range III, Canton de Wendover and the N.H.W.M. of rivière Saint-François; thence, in a general northwesterly direction, that N.H.W.M. to the line di-

viding lots 83 and 84 of range III, Canton de Wendover; thence, northeasterly, that dividing line to the line dividing ranges III and IV, Canton de Wendover; thence, northwesterly, to the meeting of the southwestern and northwestern limits of lot 180-1 of range IV, Canton de Wendover; thence, northeasterly, the northwestern limit of lot 180-1 to a point located on the southern right of way of Highway 255; thence, southeasterly, the southern limit of that right of way to the northwestern limit of a part of lot 179 of range IV, Canton de Wendover; thence, southwesterly, southeasterly then northeasterly, that limit to a point located on the southern limit of the right of way of Highway 255; thence, southeasterly, that limit of the right of way to the line dividing lots 178-1 and a part of lot 178; thence, southwesterly, that dividing line to the line dividing ranges IV and III, Canton de Wendover; thence, southeasterly, that dividing line to the line dividing lots 73 and 72 of range III, Canton de Wendover; thence, southwesterly, that dividing line to the starting point.

Area: 6.0 km²

Third perimeter

Island 54 located in front of lots 84, 85 and 86 of range III, Canton de Wendover and lots 49, 50 and 53 of range I, Canton de Grantham.

Area: 0.3 km²

The whole as shown on the map attached hereto and numbered P-1037.

The original of this document is kept at the Division des données foncières et de la cartographie of the Ministère de l'Environnement et de la Faune.

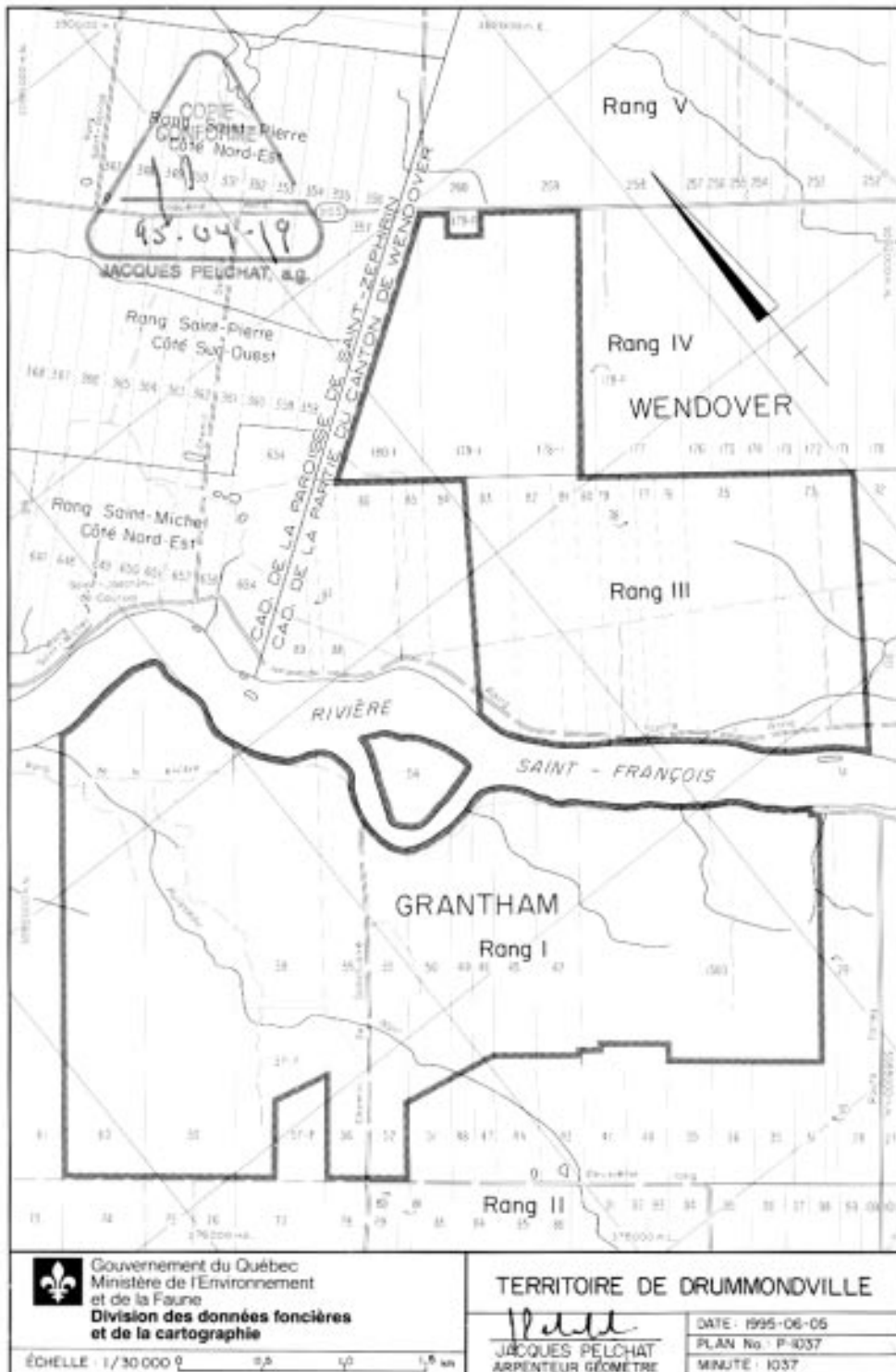
Prepared by: JACQUES PELCHAT,
Land Surveyor

Québec, 5 June 1995

Minute: 1037

Toponymy reviewed by the Commission de toponymie in April 1990

Reviewed on 5 June 1990



Regulations to amend the Regulation respecting the scale of fees and duties related to the development of wildlife

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(R.S.Q., c. C-61.1, s. 121, par. 1)

1. The Regulation respecting the scale of fees and duties related to the development of wildlife, made by Order in Council 1291-91 dated 18 September 1991 and amended by the Regulations made by Orders in Council 277-92 dated 26 February 1992, 494-92 dated 1 April 1992, 310-93 dated 10 March 1993, 195-94 dated 2 February 1994, 633-94 dated 4 May 1994, 322-95 dated 15 March 1995, 1063-95 dated 9 August 1995 and 314-96 dated 13 March 1996, is further amended by substituting in the Columns “Species” and “Right of access fee per hunter”, in Schedule III and with respect to the Rimouski Wildlife Sanctuary, the words and amounts “Wolf, coyote, white-tailed deer” “\$24.57 per day for hunting all 3 species” for the words and amounts “Wolf, coyote” “\$14.15 per day for hunting both species”.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

9908

Gouvernement du Québec

O.C. 913-96, 17 July 1996

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(R.S.Q., c. C-61.1)

Parc Paul-Sauvé Reserve and the Drummondville, Grosse Île, Ixworth, Parke, Pointe Taillon and Provancher sanctuaries

— Amendment

Amendment to the Regulation respecting the parc Paul-Sauvé Reserve and the Drummondville, Grosse Île, Ixworth, Parke, Pointe Taillon and Provancher sanctuaries

WHEREAS in accordance with paragraphs *r* and *s* of section 77 of the Wild-life Conservation Act (R.S.Q., c. C-61), the Government made the Regulation respecting the parc Paul-Sauvé Reserve and the Drummondville, Grosse Île, Ixworth, Parke, Pointe Taillon and Provancher sanctuaries (R.R.Q., 1981, c. C-61, r. 49), amended by “Décrets” 1226-90 dated 22 August 1990 and 847-91 dated 19 June 1991;

WHEREAS under section 186 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1), every provision of a regulation, order in council or order made by the Government under the Wild-life Conservation Act continues to be in force to the extent that it is consistent with that Act;

WHEREAS under section 184 of that Act, the provisions of the Wild-life Conservation Act are replaced by the corresponding provisions of the Act respecting the conservation and development of wildlife;

WHEREAS under section 111 of the Act respecting the conservation and development of wildlife, the Government may establish wildlife sanctuaries on lands in the public domain and dedicate them to the conservation, development and utilization of wildlife;

WHEREAS under section 191.1 of the Act respecting the conservation and development of wildlife, regulations made by the Government under section 111 of that Act before 1 January 1987 shall continue to be in force until they are replaced, amended or repealed by an order of the Government;

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation respecting the parc Paul-Sauvé Reserve and the Drummondville, Grosse Île, Ixworth, Parke, Pointe Taillon and Provancher sanctuaries, in order to cancel the Drummondville, Ixworth and Parke sanctuaries;

WHEREAS it is expedient to make consistency amendments to the Regulation;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the draft of the Order in Council concerning the amendment to the Regulation respecting the parc Paul-Sauvé Reserve and the Drummondville, Grosse Île, Ixworth, Parke, Pointe Taillon and Provancher sanctuaries was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 1 May 1996 with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of a 45-day period following that publication;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of the Environment and Wildlife:

THAT the Regulation respecting the parc Paul-Sauvé Reserve and the Drummondville, Grosse Île, Ixworth, Parke, Pointe Taillon and Provancher sanctuaries (R.R.Q., 1981, c. C-61, r. 49), amended by Orders in Council 1226-90 dated 22 August 1990 and 847-91 dated 19 June 1991, be further amended by substituting the following for the title of the Regulation “Regulation respecting the Grosse Île Sanctuary”;

THAT the following be substituted for the introductory paragraph of section 1: